



Distr.  
GENERAL

A/51/566/Add.16  
29 November 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH

Пятьдесят первая сессия  
Пункт 76 повестки дня

УКРЕПЛЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВА В РАЙОНЕ  
СРЕДИЗЕМНОМОРЬЯ

Доклад Первого комитета (часть XVII)\*

Докладчик: г-н Парфе-Серж ОНАНГА-АНЬЯНГА (Габон)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Первый комитет рассмотрел пункт 76 повестки дня вместе со всеми другими пунктами, касающимися разоружения и международной безопасности (подробности см. в документе A/51/566). Документы, имевшиеся в распоряжении Комитета в связи с рассмотрением пункта 76, см. в документе A/51/566, пункт 3.

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/C.1/51/L.33

2. На 14-м заседании Комитета 4 ноября 1996 года представитель Алжира от имени Австрии, Албании, Алжира, Андорры, Бельгии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Германии, Греции, Дании, Египта, Иордании, Ирландии, Испании, Италии, Кипра, Ливийской Арабской Джамахирии, Люксембурга, Мавритании, Мальты, Монако, Нидерландов, Норвегии, Португалии, Сан-Марино, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Туниса, Финляндии, Франции, Хорватии и Швеции внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья" (A/C.1/51/L.33). Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Марокко и Турция.

\* Доклады Комитета по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности (пункты 60, 61 и 63-81), будут выпущены в качестве документа A/51/566 и добавлений.

3. На своем 23-м заседании 14 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.1/51/L.33 без голосования (см. пункт 4).

### III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ПЕРВОГО КОМИТЕТА

4. Первый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

#### Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по данному вопросу, в том числе на резолюцию 50/75 от 12 декабря 1995 года,

вновь подтверждая первостепенную роль стран Средиземноморья в укреплении и поощрении мира, безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья,

принимая во внимание все предыдущие заявления и обязательства, а также все инициативы, предпринятые прибрежными странами в рамках недавних встреч на высшем уровне, совещаний на уровне министров и различных форумов в связи с вопросом о районе Средиземноморья,

признавая предпринятые к настоящему времени усилия и решимость стран Средиземноморья активизировать процесс диалога и консультаций в целях разрешения проблем, существующих в районе Средиземноморья, и устранить причины напряженности и вытекающую из этого угрозу миру и безопасности,

признавая также, что безопасность в Средиземноморье имеет неделимый характер и что укрепление сотрудничества между странами Средиземноморья в целях содействия экономическому и социальному развитию всех народов региона внесет значительный вклад в обеспечение стабильности, мира и безопасности в этом районе,

признавая далее, что перспективы более тесного европейско-средиземноморского сотрудничества во всех областях могут упрочиться благодаря позитивным событиям, происходящим во всем мире, в частности в Европе, в Магрибе и на Ближнем Востоке,

отмечая развитие ближневосточного мирного процесса, который приведет к достижению всеобъемлющего, справедливого и прочного мира в этом районе и, следовательно, к поощрению мер укрепления доверия и духа добрососедства в отношениях между странами этого региона,

выражая удовлетворение по поводу растущего осознания необходимости активизации совместных усилий всех стран Средиземноморья в целях укрепления экономического, социального, культурного и экологического сотрудничества в этом районе,

вновь подтверждая обязанность всех государств содействовать стабильности и процветанию района Средиземноморья и их приверженность соблюдению целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, а также положений Декларации о принципах международного права,

касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций<sup>1</sup>,

выражая озабоченность по поводу сохранения напряженности и продолжения военной деятельности в отдельных частях Средиземноморья, которые препятствуют усилиям по укреплению безопасности и сотрудничества в этом районе,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря по этому пункту<sup>2</sup>,

1. вновь подтверждает, что безопасность в Средиземноморье тесно связана с европейской безопасностью, а также с международным миром и безопасностью;

2. выражает свое удовлетворение в связи с неизменным стремлением стран Средиземноморья вносить активный вклад в устранение всех причин напряженности в этом районе и в содействие справедливому и прочному решению существующих проблем этого района мирными средствами, обеспечивая тем самым вывод иностранных оккупационных сил и демонстрируя уважение суверенитета, независимости и территориальной целостности всех стран Средиземноморья и права народов на самоопределение, и в этой связи призывает в полной мере соблюдать принципы невмешательства, отказа от интервенции, неприменения силы или угрозы силой и недопустимости приобретения территории силой, закрепленные в Уставе и соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций;

3. высоко оценивает усилия стран Средиземноморья по решению общих проблем путем принятия скоординированных всесторонних ответных мер, в основе которых лежит дух многостороннего партнерства и которые направлены на достижение общей цели превращения Средиземноморского бассейна в зону диалога, обменов и сотрудничества, являющихся залогом мира, стабильности и процветания;

4. рекомендует странам Средиземноморья активизировать такие усилия путем принятия, в частности, долгосрочных, многосторонних, целенаправленных и совместных мер по развитию диалога между государствами этого района;

5. признает, что устранение экономических и социальных различий в уровнях развития, а также других препятствий в районе Средиземноморья будет способствовать укреплению мира, безопасности и сотрудничества между странами Средиземноморья в рамках существующих форумов;

6. признает также, что уважение и более глубокое понимание культурных ценностей других стран будет способствовать укреплению мира, безопасности и сотрудничества между странами Средиземноморья;

7. призывает все государства района Средиземноморья, которые еще не сделали этого, присоединиться ко всем подписанным в результате международных переговоров правовым документам, относящимся к области разоружения, обеспечив тем самым необходимые условия для укрепления мира и сотрудничества в этом районе;

---

<sup>1</sup> Резолюция 2625 (XXV), приложение.

<sup>2</sup> A/51/230 и Corr.1 и Add.1.

8. рекомендует всем государствам этого района способствовать формированию необходимых условий для упрочения мер укрепления доверия между ними путем содействия обеспечению подлинной открытости и транспарентности во всех военных вопросах, в частности через участие в системе стандартизированной отчетности Организации Объединенных Наций о военных расходах, а также посредством представления достоверных данных и информации для включения в Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций;

9. рекомендует странам Средиземноморья и далее укреплять свое сотрудничество в борьбе с терроризмом во всех его формах и проявлениях, который создает серьезную угрозу миру, безопасности и стабильности в этом районе и, следовательно, препятствует улучшению сложившейся политической, экономической и социальной обстановки;

10. предлагает всем государствам этого района, используя различные формы сотрудничества, принимать меры в целях устранения стоящих перед этим районом проблем и угроз, таких, как терроризм, международная преступность и незаконные поставки оружия, а также незаконное производство, потребление и оборот наркотиков, которые подвергают опасности дружественные отношения между государствами, препятствуют развитию международного сотрудничества и ведут к ослаблению прав человека и основных свобод и к подрыву демократических основ плюралистического общества;

11. поощряет неизменную широкую поддержку со стороны стран Средиземноморья идеи созыва совещания по безопасности и сотрудничеству в Средиземноморье, а также ведущиеся региональные консультации, направленные на создание надлежащих условий для его созыва;

12. просит Генерального секретаря представить доклад о средствах укрепления безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья;

13. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят второй сессии пункт, озаглавленный "Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья".

-----